

English

This IHG Vendor Code of Conduct sets out the requirements, principles and practices that IHG has adopted to promote ethical conduct in the workplace, safe working conditions in the supply chain, treatment of persons with respect and dignity, and environmentally responsible practices. These are the minimum standards under which IHG vendors are expected to operate, and IHG encourages vendors to exceed the requirements set out below.

Vendor declares herewith:

Compliance with Laws and Regulations

- to comply with the laws of the applicable countries in which it operates as well as international laws related to the conduct of business.

Labour and Human Rights

- to support the protection of human rights, particularly those of its employees, the parties with whom it conducts business and the communities where it operates
- to respect its employees' rights to voluntary freedom of association under the law
- to provide a safe and healthy working environment
- to not support forced and compulsory labour or the exploitation of children
- to support the elimination of employment discrimination and harassment, and promote diversity in the workplace
- to provide employees with remuneration and tools for growing their careers, and take their wellbeing into consideration.

Environmental Protection

- to implement sound environmental practices in the design, development and operation of its business and provide the training and resources required to implement such practices
- to encourage the development and integration of sustainable technologies and to endeavour to reduce the use of energy and water, and re-use and recycle the resources consumed by its business wherever practical
- to engage its customers, colleagues, partners, suppliers and contractors in its efforts to protect the environment
- to monitor, record and benchmark environmental performance on a regular basis.

Arabic

يحدد ميثاق IGH لسلوكيات الموردين هذا المتطلبات والمبادئ والممارسات التي تبنتها مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) لتعزيز السلوكيات الأخلاقية في مكان العمل وظروف العمل الأمانة في سلسلة التوريد ومعاملة الأشخاص باحترام وتقدير إلى جانب الممارسات المسؤولة إزاء الحفاظ على البيئة. وهي عبارة عن الحد الأدنى من المعايير التي بموجبها يتوقع من الموردين لدى مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) إجراء أعمالهم، وتوصي مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) الموردين بتجاوز المتطلبات المنصوص عليها أدناه.

يقر المورد بموجب هذا المتطلبات بما يلي:

الامتثال للقوانين واللوائح

- الامتثال للقوانين في البلدان التي تسري فيها والتي يقوم فيها بإدارة أعماله، إلى جانب القوانين الدولية ذات الصلة بسلوكيات الأعمال.

العمل وحقوق الإنسان

- دعم حماية حقوق الإنسان، ولاسيما للموظفين لديه والأطراف التي يجري معها الأعمال والمجتمعات التي يدير أعماله بها
- احترام حقوق الموظفين في حرية تكوين جمعيات بشكل طوعي بموجب القانون
- تقديم بيئة عمل آمنة وصحية
- عدم دعم العمالة القسرية أو الإجبارية أو استغلال الأطفال
- دعم القضاء على التمييز بين الموظفين والتحرش وتعزيز روح التنوع في مكان العمل
- تقديم الأجور والأدوات للموظفين لتنمية مساهم الوظيفي ومراعاة رفاهيتهم

حماية البيئة

- تطبيق ممارسات بيئية سليمة من ناحية تصميم الأعمال وتطويرها وتشغيلها وتقديم التدريب والموارد اللازمة لتنفيذ تلك الممارسات
- التشجيع على تطوير وإدراج التقنيات المستدامة والسعي للحد من استخدام الطاقة والمياه، وإعادة استخدام وتدوير الموارد المستهلكة في الأعمال أينما كان ذلك منطبقاً
- إشراك العملاء والزلاء والشركاء والموردين والمتعاقدين في الجهود المبذولة لحماية البيئة
- مراقبة الأداء البيئي وتسجيله وقياسه على أساس دوري

Business Integrity

- to tolerate no form of and not to engage in any form of corruption or bribery, including any payment or other form of benefit conferred on any government official for the purpose of influencing decision making in violation of law
- to safeguard from disclosure IHG's confidential and proprietary information as well as its employee and customer privacy and personal information
- to avoid business activity that would conflict or interfere with the provision of products and services to IHG
- to accurately record and disclose information regarding business activities, structure, and financial situation and performance in accordance with applicable laws, regulations and industry practices.

Supply Chain

- to use reasonable efforts to ensure that vendors, subcontractors and suppliers also operate in a manner consistent with the IHG Vendor Code of Conduct.

Note that this document is not intended to create new or additional third party rights or obligations in favour of third parties, including any rights of, or obligations to, employees of the vendor. It supplements, but does not supersede, any rights maintained by IHG under any contract or agreement with any vendor.

IHG reserves the right to reasonably update, alter or change the requirements of the IHG Vendor Code of Conduct. In such an event, IHG expects the vendor to accept such changes and act accordingly.

نزاهة الأعمال

- عدم التسامح مع أي صورة من صور الفساد أو الرشوة أو التعامل معها، بما في ذلك أي دفعات أو أي صورة أخرى من صور الميزات الممنوحة لأي موظف حكومي بغرض التأثير على اتخاذ القرار بما يعد انتهاكاً للقانون
- توفير الحماية من الإفشاء للمعلومات السرية ومعلومات الملكية الخاصة بمجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) إلى جانب خصوصية موظفيها و عملائها والمعلومات الشخصية
- تجنب إجراء نشاط الأعمال الذي قد يتعارض أو يتداخل مع الحصول على المنتجات والخدمات المقدمة لمجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH)
- تسجيل وإفشاء المعلومات المتعلقة بأنشطة الأعمال والهيكل والموقف المالي والأداء بشكل دقيق ووفقاً للقوانين واللوائح وممارسات الصناعة المعمول بها.

سلسلة التوريد

- استخدام الجهود المعقولة للتأكد كذلك من إدارة البائعين والمتعاقدين من الباطن والموردين أعمالهم بأسلوب يتوافق مع ميثاق IGH لسلوكيات الموردين.
- تجدر الإشارة إلى أن هذا المستند غير مصمم لإنشاء حقوق أو التزامات جديدة أو إضافية خاصة بالأطراف الخارجية لصالح الأطراف الخارجية، بما في ذلك أي حقوق أو التزامات لموظفي المورد. فهو بمثابة مستند مكمل ولا يطغى على أي حقوق تحتفظ بها مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) بموجب أي عقد أو اتفاقية مبرمة مع أي مورد.
- تحتفظ مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) بالحق في إجراء تحديث أو تعديل أو تغيير معقول على متطلبات ميثاق IGH لسلوكيات الموردين. وفي هذه الحالة، تتوقع مجموعة فنادق إنتركونتيننتال (IGH) من المورد قبول مثل هذه التغييرات واتخاذ اللازم وفقاً لذلك.